



ՄԷՎԱՍՏՏԻ ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԷ

Ճաննն ֆէսաաւորն քմ իսլան էտէպիլիբ : — Քի-
լիսէ խաւարէսի . Մէթօտիսմ նամ քիլիսէի էփիսոպօսի-
յէ : — Սըննիյէ : — Վէրէմ իլլէթի : — Աւետարեթին
Չէիւննիւ . եօմէրօսունտա իլան օլունան մէսէլէնին հալ-
լի : — Խալրուծ իթմ ինտունըն սէնէվի մէճիլիսի : — Ի-
լան : — Փօլիթիգայա տայիր հալիստիլէր : — Իլան :
— Մալ ֆիլյաթը :

ՃԱՆՆՆ ՖԷՍԱԱՎՈՐՆ ՔԵՄ ԻՍԼԱՆ ԷՏԵՊԻԼԻԲ

ԲՈՒՍԻՍ Իմիէրաթօրու Ալէքսանտ-
րօ Ինկիլթէրրայա ղիյարէթ էթալիյին-
տէ , օրանն էն միւթէպէր վէ էն ուս-
թա սաաթճըլարընտան պիւրինէ քէն-
տիսի իչիւն մախսուս պիր սաաթ սը-
մաւըլաւը : Սաաթ էափըլըպ Իմիէրա-
թօրա կէօնտէրիլտի խտէ տէ , եօլտա
գաղաէն պօղու լտու : Իմիէրաթօր պիւ-
թիւն Բուսիս մէմայլիքինտէ պօղուլմուշ
սաաթը թամիր էթմէյէ միւգթէտիր
պիրուսթա սաաթճը պօլուլմաւտըլընը
կէօրիւպ , թամիր իչիւն սաաթը տէֆա
էափան սաաթճըյա կէօնտէրմէյէ մէճ-
պուր օլտու տէյուլ բիվայէթ օլունուր :

Այնի պունուլն կիպի տախի , թէ-
նին վէ ճաննն խալիգի մութլաղը օլան
Ալլահ թաալտտան պաշգա հիշ պիր
քիմնէ կիւնահըն թէէսիթինտէն ճան-
տա ղուհուր էտէն ֆէսաաւոր իսլան էթ-
մէյէ գաւոր տէյիլ տիր : Պու պէօյլէ
օլարադ , պիղէ պու միսիլլու պիր հալ
վազի օլտուղու թագաիրտէ , « Բիմնէ
պիղէ պիր չարէ էտէմէզ , պու խու-
սուստա պիր շէյ էթմէյէ միւգթէտիր
տէյիլիղ » , տէյէրէք օթուրմալմըլը ,
Հաշա . պիլ աքս անիտէտէրուլնի տիլ-
տէն նիյաղըմըլը թէն վէ ճանըմըլը
էաւաւտան Բապաի թաալայա սունուպ ,
ճանըմըլը ֆէսաաւորան խէլաս պիրլէ
պիղի Յիսուս Քրիստոս իլէ եէնիտէն
խալգ էյլէսին , եանի Բապալըմըլ Յի-
սուս Քրիստոսա հիւրմէթէն Բուհ իւլ
Գուտսունու իւղէրիմիղէ տէօթիւպ ,
օնուլն թաթհիլը վէ թէճաիտ էտիճի
գուվլէթի իլէ պիլի եէնի մախլուղ

էյլէսին տէյու տուա էթմէյիլիղ : Ալ-
լահ աղմիւշան Հաղրէթլէրի մութլաղ-
նիյաղըմըլը գապուլ էտէր տէյու իթի-
գաւը գալի իլէ պունու էտէպիլիբիղ .
չիւնքի Բապաիմիղ Յիսուս Քրիստոս
քէնտի միւպարէք աղըլ իլէ տէմիշ
տիր քի , ճիսմանի փէտէր վէ մատէր-
լէրիմիղն պիղէ տիւնեէվի ինթիյաճը-
մըլը վէրմէյէ հաղըլ օլտուղունտան
զիյատէ՝ սէմալի ֆէտէր վէ Խալիգի-
միղ օլան Ալլահ , տիլէտիլիմիղ հալտէ՝
պիղէ Բուհը մուգաւտէսինի իհասն
պուլուրմաղա հաղըլ նաղըլ տըր :
Պէօյլէ օլտուղու սուրէթտէ՝ լուծֆ վէ
ինայէթ վէ սէլամէթի էպէտիլէմիղ
իչիւն միւհթամ օլտուղունուղ իսլա-
հաթըն չարէլէրինի Ալլահտան տիլէ-
մէքլիլի իհմալ էթմէյէ նէ սէպէպիմիղ
օլապիլիբ :

ՔԻԼԻՍԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՄԷԹՕՏԻՍԹ ՆԱՄ ՔԻԼԻՍԷՆ ԷՓԻՍԿՕՓՕՍԻՅԷ

Մէթօտիսթ թապիրի Ինկիլդէ
« Գանուլն վէ գայտէյէ միւթապըգ էա-
շայան » մանասընա տըր : Ախաղը մէմ-
տուհէ վէ ղայրէթի տինիլէրինէ
նաղարէն իամի մէզպուր՝ կէչէն տարըն
միւրուրինտէ Վէսլէյ նամ պիր ղաթըն
իհասս էյլէտիլի մէզէպլին միւգթէ-
տիլէրինէ (հէտեւող) վէրիլտի : Մէզ-
քիւր Մէթօտիսթլէրին չօղու ինկիլ
էփիսոպօսալ քիլիսէտէն իտի . պիղգաթ
Վէսլէյ քիլիսէի մէզպուրէտէ թագ-
տիս օլունմուշ պիր Երէց օլուպ , քէնտի
միւգթէտիլէրինին մէնֆաաթը բու-
հանիլէսի իչիւն , քիլիսէի Էփիսոպօս-
սիլէնին աւտի իպատէթ մէճիլիլէրին-
տէն մատէ , տուա վէ վաղ մէճիլիլէրի
էթմէյէ ճէմիլէթլէր իհասս էթտի ,
վէ պու ճէմիլէթլէրին իտարէսինէ մէ-
մուր օլմադ իւղը մախսուս վաիղլէր
թային էյլէտի իսէ տէ , նէ քէնտիսի

նէտէ միւգթէտիլէրի քիլիսէի միլիլէի
էփիսոպօսիլէտէն այրըլըպ միւսթա-
գիլ քիլիսէ թէրթիպ էթմէք նիլէ-
թինտէ պուլունտուլար : Իշպու Մէ-
թօտիսթ վաիղլէրինտէն պաղըլար ինկ-
իլ էփիսոպօսալարը եէտի իլէ թագ-
տիս օլունմուշ Երէցլէր իտի . պիր
թագըմը տախի անճագ վաղ էթմէյէ
բուխսաթը օլան աւտի քիմնէլէր իտի :
Լաքին վաղթին միւրուրինտէ մէզ-
քիւր ճէմիլէթլէր կէրէք Ինկիլթէր-
րատա կէրէք Մէմալիքի Միւհթէմաա-
տա չօղալըպ , նիհայէթինտէ Ինկիլ
քիլիսէսինտէն ղայրի մուալադ միւս-
թագիլ քիլիսէլէր օլտուլար : Իշպու
նէվիհտա Մէթօտիսթ քիլիսէլէրի Ին-
կիլթէրատա իտարէի էփիսոպօսիլէ-
ուսուլինի իթթիլտաղ էթմէյիպ , ան-
ճագ քէնտի մապէյիլէրինտէ ումուրու
քիլիսէվիլէնին թէալիլէսի խուսուսուն-
տա վաիղլէրտէն միւրէքքէպ վէ քէ-
թէքն » նամը իլէ պիր մէճիլիսի ումուլի
թային ղըլմըլըլար իտի : Միւհթէմաաթ
Ամէրիգա Ինկիլթէրատան այրըլտըգ-
տան սօնիրա , Մէթօտիսթ ճէմիլէթլէր՝
տիյարը մէզպուրտէ , քէնտիլէր իչիւն
ուսուլի էփիսոպօսիլէր իւղը իտարէ
օլունուր մախսուս պիր հիլէթի քի-
լիսէվիլէ թէրթիպ էյլէտիլէր իսէ տէ ,
պունլարըն Էփիսոպօսալարը քիլիսէտէ
սէլահիլէթի ալիլէ վէ միւսթագիլէ սա-
հիպի իթիլապ օլունմալըպ , թահթը ի-
տարէլէրինտէ այրըսանճագլարը (թեմ)
եօգ տըր . անճագ քիլիսէնին պաշնա-
ղըլարը մագամընտա թուլուլուրլար :
Վագա Մէթօտիսթ Էփիսոպօսալարընը
թագտիս էտէն իլը Էփիսոպօսալըսմէն
պիր Էփիսոպօսիս օլմալըպ , իլա աւտի պիր
Երէց օլարադ Վէսլէյին թալիմ էթտի-
յի կիպի Էփիսոպօսիլէ Երէց պէյ-
նինտէ ղաթէն պիր ֆէրգ եօգ տուր
էֆրեարընա ղահիլ պուլունտուլուն :

տան, Լիփսդոփոս մեմուրիյէթինի իճրա Էտիպ պաշգա Լիփսդոփոսլար թագաթիս Էթմէյէ քէնտիսինի սահիպի սէլահիյէթ ամտ Էթմիշ իտի: Պէշլէ օլարագ Միւսթէմասի Ամէրիզանըն Մէթօտիսթ Լիփսդոփոսլ քիլիսէսինտէ Լիփսդոփոսլուդ մէմուրիյէթի, պաշգա Լիփսդոփոսի քիլիսէլէր միսլիլու, հուգուգու իլահիյէ մէպտէսի իւղէրինէ տէյիլ, իլա սա-տէճէ շու Էֆքնարա մէպնի տիր քի, պիր քիլիսէտէ օլ քիլիսէսին մախսուս վաիլլէրինտէն մատէ, ումուրու քիլիսէվիյէնին իտարէսի իշիւն պիր գաշ պաշ նաղըրլարըն տախի պուլունմասը վաճիպ տիր:

Մէղքիւր քիլիսէլէրին իշպու պաշ նաղըրլարը եախօտ Լիփսդոփոսլարըն-տան մատէ, Երէյ թագաթի օլունուր պիր սընըֆ թագաթիս օլունմաշ մէմուրլար տախի պուլունուր Պունլարտան չօղու մախսուս քիլիսէլէրիտարէ Էտէր. պաղըրլարը պիր Էյալէթտէ պուլունան պիր գաշ քիլիսէ իւղէրինէ նաղարէթ Էտիպ, «Բէիս Երէյլէր» թէսմիյէ օլունուրլար, Երէյլէր Լիփսդոփոսլարտան թագաթիս օլունուր, վաղ վէրմէյէ վէ վաթիթիզ վէթաամի մուգատտէս ային. լէրինի իճրա Էթմէյէ մէղուն տըրլար:

Բիթպէճէ Երէյլէրտէն Էտնա Շէմ մաս թէսմիյէ օլունուր պիր սընըֆ թագաթիս օլունմաշ վաիլլէր տէ վար, պուլնար եաղըրլ վաղ վէրիլլէր, լա քին պալատէ մէղքիւր այինլէրի իճրա Էտէմէյլէր:

Հէր պիր Մէթօտիսթ քիլիսէսինին աղալարը օնիքիլէր քիլիսէն իպարէթ սընըֆլարա թագաթիս օլունմաշ տուր: Պու սընըֆլար վաիլլէրտէն Էտնա վէ օնլարըն թարաֆընտան թային գըլլնմըշ Էրպաշլարը նաղարէթի թահթընտա օլարագ տուա վէ թէրպլլէի տինիյէ իշիւն սըգ սըգ թէճէմմիւ Էտէրլէր, Հէր Էյալէթին Երէյլէրի վէ վաիլլէրի հէր պիր սէնէ Լիփսդոփոսլուն թահթըր իշյասէթինտէ պիր մէճիւ Էտիպ, ումուրը քիլիսէվիյէի ումուրիյէի պիլ իսթիշտ-րէ թանգիւմ վէ թէսմիյէ Էտէրլէր: Պու ումուրի մէճիւլլէրին վաճիպէի զիմմէթի օլան էն մուհիմ պիր խուսուստախի սէնէի աթիլլէ իշիւն վաիլլէրին չալը-

շաճաղը մահալի պէյան Էթմէք տիր. չիւնքի Մէթօտիսթ քիլիսէլէրին տաթ-թի իւղլէ վաիլլէր գատիւմ պիր քիլիսէտէ իսթիլտամ օլունմաղը, ան-ճագա ագալի իքի սէնէտէ պիր մահալի մէմուրիյէթլէրինի թէպուլ Էտէրլէր:

Իշպու սէնէվի Էյալէթ մէճիւլլէրինտէն մատէ, Միւսթէմասի Ամէրիզատա պու մէճիւլլէր թարաֆըն-տան կէճտէրիլէն մուրաթիտալար-տան իպարէթ պիր մէճիւ պիւ-թիւն քիլիսէյէ միւթալիւ ու-մուրը միւհիմմէնին իսթիշտէր վէ գա-րարը զըմնտա տէօրթ սէնէտէ պիր թէճէմմիւ Էտէր: Իդթիլա Էթտիյի հալտէ Եէնի Լիփսդոփոս ինթիսալ վէ թագաթիս Էյլէմէք ումուրու տախի Էինէ պու մէճիւլլէր Բաճի տիր:

ԱՆՀՀԻՅԷ

Քիւլլէք չօնուգլարա պաղէն դա-ֆիլ շէտիտ պիր գուսմա, օնունլապէ-րապէր սիւրկիւ վագի Էլուր: Չօնու-ղուն վիւճիւտինտէ ճիւղի հէրարէթ պուլունուր, հասրէթլէ սու իշէր, եա-խօտ մէմէ Էմէր, վէ եէտիլինի հաղմ Էտէմէյիպ 5—10 տաղիլա սօնկրա գուսար, եիւղիւ սօլար, կէօղլէրի պէ-թիւր վէ չուգուրա տիւշէր, գուսուն-թուսու Էքշի վէ ֆէնա գօգար, վէ չօնուգ վիէթ թէղ դայիֆլէնիպ ֆէնա-լաշըր. Էյէր իլլէթ շիտտէթի օլուպ Էօնի ալընմաղ իսէ, չօնուգ (ալլէլ խուսուս 5—6 այլըգ օլուրա), 7-8 կիւն զարֆընտա վէֆաթ Էտէր: Պու նէվ գուսմա՝ գուսունթունուն Էքշի վէ ֆէնա գօգմասը իլէ պէլի օլուր:

Մէղքիւր իլլէթ գարըն աթիլէ պէ-յան միւհասիւր չարէնին ֆայտէսի պա թէճիւլլէ կէօրիւլլիւ տիր, Միտէ-նին Էքշիլլինի ալմագ իշիւն չօնուգա եարմ թաթըր գաշըր միգտարը քէ-հէրլէր գայմաղըն (մալնէղիա) պի-րաղ սու իլէ իշիւր, վէ պուլունուրա պէրապէր ուն լափասը փիշիլիպ պիր պէղ փարշասընա սէրիպ՝ իւղէրինէ ին-ճէ տէօյիլլիւլ խարտալ թօսումունու, թաամա չօգճա պիւպէր սէրիլէր կիպի, սէրի, վէ անտէն իւղէրինէ պիր ինճէ թիւլպէնտ աշըպ՝ լափայը չօնուղուն

ճէսէտինի եագմայաճագ տէրէճէ սը-ճագլըգտա կէօյիւնէ գօ: 5—10 տա-ղիլա սօնկրա լափանըն ուճունու գալարըրպ պագ. չօնուղուն կէօյիւ-էլիճէ գըղարմըշ իսէ, լափայը գալարըր վէ եէրինի պէղ իլէ սիլիպ գուլուլթ, վէ իւղէրինէ պիր ֆանէլա փարշասը եախօտ պիրաղ փամուդ գօ: Գուսմա քէսիլմէղսէ, մէղքիւր լափայը սաթթ-տա պիր քէրլէ պիր գաշ տէֆա թէք-լարլա:

Գուսմա թէսքին օլունուրտան սօնկ-րա սիւրկիւ տէ տէֆ օլմաղսա 5 տիր-հէմ գէմը արէպիլլի 100 տիրհէմ սուտա-էրիթ, չօնուգա պաշգա սու վէրմէ-յիպ՝ սու իսթիշտէր մէղքիւր զէմը-րապի սուլունտան աղար աղար իշիւր: Չօնուգ պէօյիւճէք օլուպ պիր կիւնտէ թարիֆ Էթտիլլիմիզ միգտար սուլու ի-շէ պիլիւրսէ, իշիւն, դարարը եօգ սուր: Մէղքիւր սուլու սիւրկիւ տէֆ օլանա-տէք տէվալմէթլէ իսթիւմալ Էթմէլի:

Չօնուգլարըն պիր վիէթ թէհլիքէլի վագթը տա տիշ չըգարմաղլարը Էս-նալէր տիր, Չօնուգլարալլէսսէվի 7—8 այլըգ օլունուր տիշ չըգարմաղա պաշ-լարլար, Էյէր չըգաճագ տիշին իւս-թիւնին Էթի շիշէր, վէ տիշ փէք թէղ չըգմայըպ չօնուգա զահմէթ վէ-րիյօրսա, ուսթա հէքիմէ կէօթիւրիւպ մէղքիւր շիշ եէրինի եարարմաղը: Պունու Էթտիլլէրտէն սօնկրա տիշ գօլայ չըգրպ՝ չօնուգ րահաթլարը: Միւտ-տէթի մէղքիւրտէ չօնուգլար թաամ Էտէյէ տախի հալմէս կէօթիւրիպ, վալիտէյն տէ Էթտիլլէրինի պիլմէյէ-րէք րասթ կէլէն շէյլլէրի եէտիլլէրլէր, լաքին չօնուգլարըն միտէսի դայիֆ օ-լուպ թաամլարը հաղմ Էտէմէտիլլին տէն, օնլարտա իսհալ վէ պաշգա իլ-լէթլէր վուգու պուլուր: Փէնասը շու-քի պու Էտնատէ չօնուգլարտա հէրնէ րահաթսըղըգ օլա, Տիշ չըգարմաղ-տան տըր, տէյէրէք՝ վալիտէյն վագի-ֆէսիլ օլուպ՝ օնլարը թապիաթըն հիւքմիւնէ հէվալէ Էտէրլէր:

Պու Էտնատէ չօնուգլարա, Էվլէ-լա՝ խամ մէյվլէրտէն, թաթըր, եաղըր վէ հաղմը կիւճ նէսնէլլէրտէն սըղը փէրհիլ Էթտիլլիպ, օնլարը սուլուտան վէ նէվաղըրտան Էսիլկէմէլի, վէ իսհալ վագի օլուրա, պալատէ թա-րիֆ Էթտիլլիմիզ միւսլալ իւղլէր զէմը արէպի սուլունու իսթիւմալ Էթմէլի: Չօնուգլար 3—4 եաշընա վարանա-տէք սիւրկիւլլէ միւսլալ իւղլէր տըրլար, հէրնէ վագթը օլուր իսէ, զէմը ա-րէպի սուլու նաֆի տիր:

ՎԵՐԵՄ ԻԼԼԵԹԻ

Վերեմ իլլեթի ճինս չէքէր, եանի էքսէրիյէ պապալարը եախօտ անալա- լը իլլեթի մէղքըլըտէն էօլմիւշ զաթ- լար պու հասթալըղա տիւշար օլուր- լար տէյու պէյն էննա տէրքեար օլմիւշ պիր զիւլեմ վար իսէ տէ, Փարիս շէհ- քին էն միւթէպէր հէքիմէրինտէն պի- րի օլան Տօքթօր Լուի նամ թապիպ՝ քէնտի թահթը նաղարէթինտէ պու- լունան վէրէմիլէրտէն էքսէրիսի իլլե- թի մէղալուրէտէն էօլմիւշ անա պապա եվալարը օլմաուրընը թաստիգ է- տէր: Ֆիլ վագի պու իլլեթին չօդ տէֆա սըհհէթ վէ աֆիյէթ դաւայի- տինէ տիգգաթ օլունմաուրընտան, մէսէլա՝ էվլէրտէ, պա խուսուս եա- թագ օտալարընտա հալանըն թէմիդ օլմասընա տիգգաթ էթմէմէքտէն, թէրիլ թէրիլ ըիւզկեարա գարը եա սօուգտա տուրմագտան, ֆէվգէլատէ եօրկունլուգտան, հալատար ետրէր- տէ սըգ սըգ հարէքէթ էթմէմէքտէն վէ սայիր պու միսիլլիւ ահվալտէն նէ- չէթ էթտիլի աշիքեար տըր: Վերեմ իլլեթի վագաալարընըն 3/4 իւ (իւշ չէրյէյի) 20 եաշընտան էվլէլ պաշ- լար տէյու հիւքեամաճա զանըն զա- լիպ տիր:

Չօճուգ վէ կէնճ քիմէլէրին սըհ- հէթինէ տիգգաթ էթմէք նէ գատար էլըէմ օլտուղու պունտան աննաշըլըր: Վագաա օնլարըն մէքթէպլէրի վէ եա- թագ օտալարը հալատար օլմալը, հէմ օնլարը վագըթ վագըթ տըշարը չը- դարըպ աշըգ վէ հալատար ետրէրտէ հարէքէթ էթտիրմէք վալիտէյին վէ խօճալարըն պօրճու տուր:

Ա. Ի. Ե. Տ. Ա. Բ. Ե. Բ 24 ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ՆՕՄԵՐՈՍՈՒՆՏԱ ԻԼԱՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԵՍԵԼԵՆԵՆ ՆԱԼԻԻ

Պէլլի պիր շէյ տիր քի գունտու- ըաճը գալպ լիրայը վէրէն ատէմին գաղանտըղը գատար գայոգ էթտի, եանի 3 մէճիտիյէ տէյէրի օլան պիր չիֆթ գունտուրա իլլէ, գալպ լիրանըն սահիպլինէ վէրիլէն 2 մէճիտիյէ, ճէման 3 մէճիտիյէ եախօտ 1 լիրա: Վագաա գունտուրաճը գալպ լիրայը կէրի կէ- թիրէն սարրաֆա 3 մէճիտիյէսինի էօտէմէք իլլին էօտիւնճ փարա ալ- մաղա մէճպուր օլտու, լաքին սապը- դա սարրաֆըն լիրայա պէտէլ վէր- տիլի 3 մէճիտիյէտէն 3 թանէսի եա- նընտա գալմըշ օլտուղունտան, էօ- տիւնճ ալարըղ ագչէ եալընըղ 2 մէ- ճիտիյէ իտի: Իմտի գունտուրաճընըն

զարարը՝ պօրճու գալարըղ պու իլլի մէճիտիյէ իլլէ տօլանտըրըճըյա գափ- տըրտըրը 3 մէճիտիյէլէք գունտու- ըաաան իպարէթ իտի, եանի, պալատէ զիքր օլունտուղու իւզրէ, ճէման 3 մէճիտիյէ եախօտ 1 լիրա:

ԽԱՐԲՈՒԹ ԻԹԹԻՆԱՏԸՆԸՆ

ՍԵՆԵՎԻ ՄԵՃԼԻՍԻ

(Էրգէնէ Աւտոբէրգէն Ըրէն-Է)

Իթթիհատըմըլըն մէճիտի կէչէն կիւզիւն օլաճագ իտի իսէ տէ, պիր սէ- պէպլէ մէքս օլուպ՝ ալաֆրանկա Սպիրի 20—22 Հիւսէյնիքտէ թէճէմիւլ էյլէ- տի, վէ Հիւսէյնիք, Խուլլու վէ Հապու- սունըն քիլիսէլէրի պիրէշտիլէր: Սնդ- ըէասեան Պատ. Ասատուր Բէլա, Ասա- ուաճատուրեան Պատ. Մելքոն Քեա- թիպ, վէ Բարալեան Պատ. Կիրակոս Խաղնէտար ինթիլիպ օլունտուլար: Միւղէքքէրէ օլունտան խուսուսաթըն պաղըլարը աթի էլ պէյան տըր:

Պաղըլար, շու սօն սէնէլէրտէ ճի- վարըմըղտա Խնճիլին իշի իլլէրի կիթ- մէյօր զանն էթտիրէլէրինտէն, սէպէ- պլինի պլլմէք վէ պինայէն ալէյհ տա- հա զիյատէ ճէհտ էթմէք իսթէտի- լէր: Հաղըրունտան պիր զաթ իշին պէր տէվամ իլլէրի կիթմէք իւզրէ օլաուղունու իպրաղ էյլէտի: Պու խուսուսա մահալի ըաֆօրթօլար գաթի իսպաթ մագամընտա օլուպ՝ անլէրին կէրչէք օլաուղունա հաղը- ըունտան ճիւմէտիլին ֆիքրի իսքեաթ օլուր իտի:

Ճէմիւթըն սէպաթ վէ մէթանէթ քէսպ էթմէսի իշին քիլիտէլէրտէ Բի- թապի Շէրիֆ դըրաաթ վէ թէֆսիր էթմէք, վաղ վէրմէքտէն զիյատէ միւֆիտ տաա օլունուր: Ճէմիւթ Բի- թապը Շէրիֆ մէշգ էթմէյէ թէշիլիգ, վէ պու ճիհէթլէ տայիմի պիր խաղի- նէյէ մալիք օլուն տէյու, վէրիլէն վաղար տալի թէֆսիր նէվլինտէն օլ- մասը էվլա տըր:

Քիլիսէ վէ ճէմիւթըն մէմուրլարը Չօպան, Վաիդ վէ Խօճա, մէտրէսէյէ վէ մէքթէպէ աղըլը թալէպլէր կէօն- տէրմէք պապընտա չիմտիյէտէք օլ- տուղունտան զիյատէ դայրէթ էյլէսին, շէյլէ քի անլէր թալիմ օլուպ վաիլի- յէ կէօնտէրիլին: Ատի մէքթէպլէրին իսլահաթը խուսուսունտա չօդ ճէհտ էյլէմէք տալի պունունլա պէրապէր կիտէր:

Բըալանտա վագի Խնճիլին իշի, մա- հալին իրագըղը սէպէպլինտէն պաշգա ճէմիլէթէ հէվալէ օլունամայըպ՝ չիմ-

տիլէտէք օլաուղու միսիլլու Խարբութ իթթիհատընըն եէտինտէ գալմագ կէ- ըէք տիր, Ֆագաթ հէր վագըթ պու- ըաաան օրայա կիթմէք կիւճ օլաու- ղու էճիլտէն, պաղէն կիտիպ Բըալա- նըն իհթիաճընըն տօլաուրսուն տէյու Սղէրթ Չօպանընա իլթիմաս էթմէլի տիր:

Պիր միգտար մէպաղ ճէմ էաիպ՝ օնուն թիճարէթի իլլէ Կըթըրպըլըն մէր- հում Չօպանընըն ֆաթիլէաընը գայրը- մաղա իթթիհատըն գուտրէթի օլմա- յըպ, օնա հէր քիլիսէ վէ հէր ֆէրտ Խուլլատաքի Պատ. Կ. Բարալեանըն վաղըթաթ իլլէ կէօնիլլիւ իյանէ կէօն- տէրին տէյու նասիհաթ էտէր:

Էնվաի մահալլէրէ միւթաալիգ պա- ղը սայըր մէսէլէլէր խուսուսունտա միւղէքքէրէ օլունտու գտան սօնկրա, պու սէնէ մէտրէսէտէ միւտտէթլէրի պլլմիւշ օլան օնպիր շայիրտանա վա- իլլիք ըուխսաթիմէսի վէրիլմէսի մագաէտիլլէ, օնլարըն թէճիւպէի շախիլէսինի վէ իլմի իլահիտէ օլան էֆքեարընը աննամագ իշին մէճիա իլլի տէֆա տահա թէճէմիւլ էյլէտի:

Մէմուլ էտէրիլ քի հաղըրունտան հէր շախա քէնտի իշին մէճիտէն պիր հիսսէ ալար: Իթթիհատըմըլ կիւն պէ կիւն գուվիլթ վէ մէթանէթ քէսպ էաիպ ճէսիմ իլլէրէ թէշէպալիս էթմէյէ մուվաֆիագ օլուն տէյու Բագպի թաալա պէրէքէթ իհսան պու- յուրսուն:

Խարբութ 15 Մայիս 1872

ՄԵԼԵՐՆ ԱՍՏՈՒՆԵՍՈՒՐԵԱՆ

ԻԼԱՆ

Քիւրտիսթան իշին պու սէնէ ալարըլմ աղչէ:

	72 փր.
Չունքուշտան	140
Պատ. Մելքայէլտէն (Սըվազ)	208
Ջերմուկ զըզդարընտալարըն- տան	50
Քիլիսէլէրտէն Պատ. Մկրտիչտէն	150
Նաղարեան Յակոբտան	4, 20
Էրգըրուման	200
Էնէլիլէրտէն	8, 20
Խուլլու քէյիլէնտէն	490
Նաճարանտան	45
Խուլլուլու Հաճի Պօղոստան	60
Իլմի իլահի մէքթէպի շայիրտանը չիլըթթիլնտէն	407
Էկիլիլէրտէն	20
Եէօքիւն	1461
Խարբութ 1872 Մայիս 25:	
ԽԱՐԲՈՒԹ	

ՓՕԼԻԹԵԳԱՅԱ ՏԱՅԻՐ
ՀԱՎԱՏՈՒԼԷՐ

Յուլիս 14 Բուժի, վէ Յուլիս. 26 Ալաֆր
1872

ԻՍԹԱՆԳՈՒ

Սապրգ Հալէպ վալիսի Սիւրէյա փաշա Գուտտուս վալիսի օլուպ, սապրգ Էնգարէ վալիսի Հաճի Ալի փաշա տալիս մուհայիլէյիսին ետրինէ Հալէպ վալիսի թային գըլընմըլ տըր : Գէզալիք Նէվտէթ փաշա սապրգ Մարաշ սանճագընտան, վէ Գօզան իլէ Պէրէքէթ տաղը տէնիլէն մահալլէր տէն իսպրէթ պուլունան ետնի Մարաշ վիլայէթինէ վալի նասպ օլունմուշ տուր :

— Լա Թիւրքի նամ կաղէթա եագընլարտա մախսուս պիր պէնտ իլան էտիպ, թախթը Սալթանաթը սէնիյէնին վէրասէթի ուսուլինաէ պիր թէպտիլաթ օլաճագ արըր տէյու պէյն էլ էհալի կէզէն հալաւաթիսի րէսմէն ճէրհ էտէր :

— Լէվանթ թայմը նամ կաղէթանըն սէօղիւնէ կէօրէ, Պուրսա վալիսի հաղրէթլէրի, շէհրի մէզպուր Սարրաֆլարընըն իփէք մահապուր մէվսիմինաէ Օսմանլը լիւրաթընը 150 զուրուշա գատար չըգարըպ, մահապուր մէզպուր սահիպլէրինէ քիւլլի ղիյանա սէպէպ օլաւալլարընաղարէն, իշպու հիլէքիւրըլըն էօնիւնիւ ալմագ իշիւն, լիւրաի մէզպուրըն 120 զուրուշտան ղիյատէ ալընըպ վէրլիմէսինի շէտիտէն եասագ էտիպ, պուլնա մուհայիլի հարէքէթ էտէնլէրին ճէզայա մի սթահագ օլաճագընը րէսմէն իլան էթմիշ տիր :

— Վաղթի իլէ Պուրսա Առաջնորդու օլան Գէորդ կաթողիկոս հաղրէթլէրինին վատիթասը իլէ, Բուսիա իմ վիէրաթօրու թարաֆընտան, մախսուս Բուսիա Տէվլէթի տէօքմէհանէսինաէ ետփըլմըլ պէյլիք պիր չան, Պուրսա էրմէնի քիլիսէսինէ հէտիլէ իհսան պուլլուր լմուշ տուր :

— Անթարեատա վագի իշպու սօն պէյլիք ղէլլէլէտէն ղարարտիտէ օլանլարա եարաթմ իշիւն, Պատիլէթ նամ թիւրքճէ կաղէթանըն միւլէլիֆի թարաֆընտան աշըլան իանէ տէթլէրինաէ գայտ օլան մէպլաղ շիմտիտէն 30 պին զուրուշա պալիլ օլմուշ տուր :

Եալընըլ Հալէպտէ նիլէթը մէզպուրէյէ մէպնի սապրգա թօփլանան պիր մըգտար իանէտէն մատէ, եագընլարտա 26 պին զուրուշտան ղիյատէ պիր մէպլաղ մէյտանա կէթիլիլմիշ տիր :

— Թրապիլընտան կէօնտէրիլպ Լէվանթ թայմը կաղէթաթընտա իլան օլունան պիր մէքթուպուն սէօղիւնէ նաղարէն, շէհրի մէզպուրուն վալիսի էրմէնի Գաթօլիլէրին պիր առէտ քիլիսէսինի գափատըպ քիմաէ իշէրի կիրմէսին տէյու էօնիւնաէ նօթթա տախի պէքլէթմէքտէ իմիշ : Նէմաաթը մէզպուրէնին իքի ֆըրգասը, եանի Հասսուսիսթ վէ Անթիհասսուսիսթ տէնիլէն թագըմլար, քիլիսէյի պիրիպիր լէրինէ վէրմէք, եախօտ հիշ աէյիլ իսէ պիրլիքտէ գուլլանմագ իսթէմէտիլլէրինաէն, մուլլագ մապէյիլէրին տէ գալիկա, պէլքի տէ գան օլաճագընը վալի հաղրէթլէրի կէօրիւպ, մէքքիւր թէտպիլի իթթիլաղ էթմէյէ մէճպուր օլմուշ տուր :

ԷՎՐՈՓԱ

Փափա հաղրէթլէրի եագընլարտա պիր մէքթուպը ումուսի տահա նէշը էտիպ իթալէա Տէվլէթի հագգընտա շիքեայէթ էտէր քի, կէյա Տէվլէթը մէզպուրէ Բօմատա րուհպան շիքէթլէրինի մէն էթմէք իշիւն էլէ ալարըլ լիտպիրլէր իլէ Գիլիսէյէ զուլմ վէ ճէպը էթմիշ օլույօր, վէ պու սէպէպտէն Տէվլէթի մի շարիլէյիսին քիլիսէնին սէրպէսթ հարէքէթինէ մանի օլմամագ խուսուստընտա էթաիլի վատա տալա էմիլիլթ օլունմամալը տըր : Պաշգա պիր վէսիլէ իլէ Փափա հագընթլէրի հուղուրունտա պուլունան քիմաէլէրէ, իսթանպուլտա զուհուր էտէն պիր փէք ֆէնա իթիլալ (հերձուած) հիմայէթ վէ մուալլէնէթ պուլմուշ օլաւալլունտան, իշ պու հալին տէֆի իշիւն տուա էթմէք վաճիպ տիր տէմիշ տիր :

— Միւլէթմայը Ամէրիկանըն Տէվլէթ Սըրըր Գեաթիլի Մըսթըր ֆիշ, Պուքրէշտէ միւգիմ Սմէրիգա գօնսօլաուս եագըպ, Եահուտիլէր ալէյհինաէ ադաէմճէ վուգու պուլան ճէպը վէ զուլմ միսիլիւ հարէքէթին պուլունտան պէյլէ վագի օլմամալը իշիւն, Ուլահպուլտան Տէվլէթի նէզտիլաէ պիւթիւն նուֆուլու իլէ չա-

լըշալն տէյու թէնալիհ էթմիշ տիր :

— Ալապամա մէսէլէսինաէն տօլպը ինկիլթէրա իլէ Մէմալիքի Միւլէթէմաաի Ամէրիգա պէյիլինաէ զուհուր էտէն միւլէթլաթը հալլ էթմէք իշիւն թային գըլընան ճիլէյիւրա գօմիսիօնու, իշպու մահը հալին 15ինաէ շէհրի մէզպուրտէ թէճէմիւլ էթմիշ : Սէյլէնտիլինէ նաղարէն մէճիսի մէզպուր աղալարը, տօլպըտան ղարար վէ ղիյան թաղմինի մէսէլէսինի թահթը միւլթալապա ալմագ իսթէմէտիլլէրինաէն, Ամէրիգա տէվլէթինին շէհրի մէզպուրտէ պուլունան մասլահաթ կիւլարը թէքլիֆի մէքքիւր կէրի ալմիշ տըր :

ԻՂԱՆ

Այնթապտա Հէյիք նամ մահալլէտէ քեաին ինճիլի քիլիսէնին խըզ մէթճիսի չուլահ էսէնին, 18—20 եաս շընտա գատար, օրթա պոյլու, էամէր պէնիլլի, տուտագլարը դալըն, փարմագլարը ինճէ վէ եիւղիւնաէ Այնթապ չըպանընըն իշարէթլէրի պուլունան իսէլէր նամ օղլու, պուլունտան պիր սէնէ գատար ադաէմ շէհրի մէզպուրտան տըշարը զուրպէթէ կիթմիշ օլուպ շիմտիլէտէք օնուն հագգընտա հիշ պիր թարաֆտան պիր խապէր ալընմամիշ տըր : Մէքքիւր էշքեալտա պիր ղաթ պիլէն վար իսէ, եա Այնթապտա Պատ. Գ. Գրիգորա, եա տա պիլլէրէ իսպար էթմէլէրի, ղայպ օլան մէքքիւր տէլիգանընըն միւսինն փտէրի թարաֆընտան Գրիստուսու աշգընա կէօղ եալարըլլէ թէմէնի գըլընը :

ՄԱՒ ԳԻՅԱԹԸ

	Գուրուշ
Շէքէր Թօգ	252—254
» քէլլէ, գանձար	275—278
Գանգլէ	100 օգգա 1170—1220
Ամէրիգան Բէթրօլ Եաղը (կաղ), սանալը	79—82
Չիլիք	սանալը 200—240
Թիւնիքէ	չիֆթ սանալը 330—335
Աֆիս	օգգալը 230—250
Ճէհրի	» 49—20
Սիլահ պիլպէր	օգգալը 40 ³ / ₄ —41

ԱՄԵՐԻԳԱ ՄԻՍԻՐԵՐԼԷՐԻ ՇԻՐԵԹԻ ԹԱՐԱՅԼԵՏԱՆ

Միւլէլիֆի կաղէթա Ե. ՊԼԻՍ

ՍԹԱՆԳՈՒ

ԱՐԱՄԵԱՆ ԹԱՊԱՆԵՍԻՆԷՆԷ

Չազմագընլար, Ցակոքիան խան, նում. 12.